

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1441
22 January 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ
НА КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ ОТ 21 ЯНВАРЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ
ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА КЛИНТОНА В СВЯЗИ С ОТКРЫТИЕМ СЕССИИ
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ 1997 ГОДА

Прилагаю копию заявления Президента в связи с открытием сессии Конференции по разоружению 1997 года, выпущенного 17 января 1997 года.

Я был бы признателен за его выпуск в качестве официального документа Конференции по разоружению и распространение среди всех государств-членов и участвующих в Конференции государств-нечленов.

(подпись) : Стивен Дж. Ледогар
Посол
Постоянный представитель

Заявление Президента Клинтона в связи с открытием
сессии Конференции по разоружению 1997 года

Три года назад в своем послании Конференции по разоружению я настоятельно ратовал за скорейшие переговоры о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Ваш успех на этих переговорах и последующее принятие Договора Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций будут способствовать построению более безопасного мира. Успешное завершение этих переговоров свидетельствует о потенциале Конференции с точки зрения реагирования на те вызовы, с которыми она сталкивается сейчас.

И теперь Конференции по разоружению надлежит предпринять следующие шаги по пути к построению более безопасного мира:

- быстрое установление запрещения на производство расщепляющегося материала для использования в ядерных взрывных устройствах. Необходимым шагом вперед является действительное перекрытие этого канала к наращиванию ядерных вооружений, что значительно способствовало бы реализации высшей цели - ядерного разоружения.
- скорейшие переговоры относительно всеобъемлющего, глобального запрещения противопехотных наземных мин. Эти средства ведения войны причиняют ужасные страдания невинным гражданам и представляют собой серьезное препятствие к восстановлению более отрадного жизненного уклада после прекращения конфликта. Все дети мира заслуживают того, чтобы они могли безопасно ступить по земле.

Я призываю Конференцию с новым чувством целеустремленности двигаться вперед, продемонстрировать миру свою способность предпринять эти ключевые шаги в целях продвижения процесса ядерного и обычного разоружения.